

July / Issue 128

Sports

Administration

Newsletter

2023 體育署電子報



教育部體育署

Sports Administration, Ministry of Education

## 目錄 CONTENTS

03 Youth Sports Vouchers: The Sports Administration calls on city and county governments to jointly promote the development of the sports industry

動滋好 YOUNG 體育署籲請縣市政府合力推動運動產業發展

06 Sports Administration Director General Cheng Shih-chung took part in the 2023 TransGlobe Life Insurance Inc. My Basketball Dream Penghu public benefit basketball camp and thanked enterprises for jointly supporting the development of basketball on Taiwan's outlying islands

鄭世忠署長應邀參加 2023 全球人壽「我的籃球夢 圓夢計畫」澎湖公益籃球營 感謝企業共同支持離島基層體育發展

09 Safety first when river tracing Things you should know before river tracing

參與溯溪安全至上 溯溪前你應該知道的事

12 Group photo after the athletes' village welcoming and flag-raising ceremonies of the Chengdu 2021 FISU World University Games

成都第 31 屆世界大學運動會我國出席選手村歡迎暨升旗典禮後合影

14 The archery range of the National Sports Training center has opened after the completion of an improvement project

國家運動訓練中心射箭場設施改善工程啟用  
廣續打造運動員優質培訓環境

## Youth Sports Vouchers: The Sports Administration calls on city and county governments to jointly promote the development of the sports industry

The graphic features a large orange and red voucher with the text '青春動滋券' (Youth Sports Voucher) and '500元' (500 Yuan). The validity period is listed as '領用期間 112/06/01 - 112/12/31'. Below the voucher, there are four key points: '發放對象' (Issuance对象) for citizens aged 16-22, '合作店家' (Cooperating stores) for sports-related businesses, '領用流程' (Redemption process) shown as a four-step flowchart, and '詳情上動滋網' (Details on the website) with a QR code and the URL '500.gov.tw'.

**發放對象** 16歲至22歲國民  
(90年1月1日至96年12月31日出生)

**合作店家** 做運動、看比賽相關業者

**領用流程**

- 登錄基本資訊
- 領取QR Code
- 消費抵用
- 詳情上動滋網  
500.gov.tw

▶ Youth Sports Vouchers: The Sports Administration calls on city and county governments to jointly promote the development of the sports industry

To encourage young people to voluntarily participate in sports and watch sports events, the Sports Administration will issue Youth Sports Vouchers every year from June 1, 2023, encouraging citizens aged 16 to 22 to actively participate in sports activities and watch sports events. The implementation plan was promoted on June 18<sup>th</sup> at the 2023 Annual National Education Bureau (Department)

Leaders' Meeting. It is hoped that related units will encourage young people to take advantage of the summer vacation by using the vouchers and enjoy a good memory of youth.

According to the statistics of the first month's use of Youth Sports Vouchers, the amount of redemption by industry was 54.23% for the sports venue industry and

38.60% for the sports and leisure education service industry, which are the largest. They have indeed played a role in promoting the development of the core sports industry; Taichung City, Kaohsiung City, Changhua County, New Taipei City, and Tainan City ranked the top five in terms of the city/county redemption amount. The Sports Administration encourages more doing sports and watching competition related operators to log on to 500.gov.tw to become a cooperative business and join the ranks of those offering discounts, to provide young people with more choices for sports consumption and jointly expand the scale of the industry.

To increase the number of cooperative businesses, the Sports Administration launched a business solicitation tour of various counties and cities at the end of June. Through discussions and exchanges with sports industry operators in person, the digital transformation of operators is guided and their value-added service cases shared. For example, related operators combine with practitioners to provide sports and leisure education service courses, or increase supply rental services, and provide consultation on sound financial operations etc., more efficiently guiding the sports industry and expanding the cooperative businesses of the Youth Sports Vouchers.

The Sports Administration emphasizes that encouraging young people to participate in sports and watch competitions through the Youth Sports Vouchers can enrich summer vacation, help develop interests and potential, increase social interaction, improve learning motivation and learning effectiveness, and effectively improve the physical and mental health of young people; as well as nurturing a healthy attitude towards life and a positive attitude towards learning. The Sports Administration is happy to see more students actively participate in sports and watch competitions during the summer vacation, so young people spend a fulfilling and meaningful summer vacation.

**如何領取** 符合16-22歲資格之國民(民國90/1/1~96/12/31出生)・112年6月1日上午10時起上「動滋網」(500.gov.tw)登錄個人基本資料領券。

**領用流程** 登錄基本資料 → 綁定電子信箱 → 綁定ATM/ATM → 領取電子券 → 領取實體券

**使用範圍** 聚焦在「做運動」、「看比賽」,如:運動中心、健身房、游泳池、學岩場、職棒/職籃比賽、足球比賽、路跑等活動。

**貼心提醒** 青春動滋券限本人使用,請妥善保存個人資料,避免讓有心人盜用。

**服務電話** (02)7752-3658 (每日上午9時30分至下午6時30分)

**教育部體育署** Sports Administration, Ministry of Education

► Sports Vouchers are so Young Sports makes youth more colorful

The Sports Administration reminds everyone that the Youth Sports Vouchers are limited to personal use, and they should save their personal information properly after receiving the vouchers to avoid misuse by others, affecting their

own rights and interests. For detailed discount store and event information, please visit the Sports Voucher website (500.gov.tw) or call the customer service hotline 02-77523658.

## ■ 動滋好 YOUNG 體育署籲請縣市政府合力推動運動產業發展

為培養青年族群自主參與運動及欣賞賽事消費習慣，教育部體育署自 112 年 6 月 1 日起每年常態發放青春動滋券，鼓勵 16 歲至 22 歲國民積極參與體育活動和觀賞運動賽事，相關執行規劃提 18 日「112 年度全國教育局(處)長會議」進行宣傳，希相關單位鼓勵青年族群，把握青春的暑期，享受動滋的滋味，讓運動成為伴隨青春歲月的良好回憶。

經統計青春動滋券首月抵用情形，各業別抵用金額以運動場館業占 54.23%、運動休閒教育服務業占 38.60%，為最大宗，確實發揮促進運動核心產業發展之功效；縣市抵用金額則以臺中市、高雄市、彰化縣、新北市、臺南市暫居全臺前五名，體育署鼓勵更多做運動、看比賽業者至動滋網登錄成為合作店家，並加入優惠加碼行列，提供青年更多元消費抵用選擇，共同擴大產業規模。

為擴增合作店家，體育署自 6 月底展開各縣市巡迴招商說明會，透過直接與運動產業業者直接面對面座談交流，輔導業者數位轉型、提供服務加值案例分享，例如：相關業者結合從業人員提供運動休閒教育服務課程，或增加

用品租賃服務，及提供健全財務營運等諮詢，更有效率輔導運動產業及擴大青春動滋券合作店家。

體育署強調，透過青春動滋券鼓勵青年族群參與運動和觀賞比賽，可以豐富暑假生活，也有助於發展興趣和潛能、增加社交互動、提高學習動機及學習成效，將有效提升青年族群的身心健康、培養健康的生活態度及積極的學習態度。體育署樂見在暑假期間更多學生們積極參與運動和觀賞比賽，度過充實而有意義的暑假時光。

體育署提醒，青春動滋券限本人使用，領券後請妥善保存個人資料，避免遭有心人士盜用，影響自身權益。詳細的優惠店家和活動資訊，請上動滋網 (500.gov.tw) 查詢，或撥打客服專線 02-77523658 洽詢。

## Sports Administration Director General Cheng Shih-chung took part in the 2023 TransGlobe Life Insurance Inc. My Basketball Dream Penghu public benefit basketball camp and thanked enterprises for jointly supporting the development of basketball on Taiwan's outlying islands



► 2023 TransGlobe Life Insurance Inc. My Basketball Dream press conference

Sports Administration Director General Cheng Shih-chung was invited to participate in the "My Basketball Dream" Penghu Public Benefit Basketball Camp, co-organized by TransGlobe Life Insur-

ance Inc and the Elementary School Sport Association, which has been promoting elementary school basketball for a long time. The opening ceremony was held at Zhongshan Elementary School in Penghu

County on the morning of July 11, launching a 3-day course to take basketball skills and resources to grassroots basketball in a remote area.

Director-General Cheng said that TransGlobe Life has spared no effort in supporting the development of sports in Taiwan for many years, and at the same time, it has also deeply cultivated grassroots sports; moreover, it has been affirmed by the receipt of the Sports Activist- Sponsorship Type Gold Award for five years in succession. In the last six years, "My Basketball Dream" has successively held baseball camps at schools in Kinmen, Matsu and Penghu and other outlying island schools, and donated sponsored equipment. This year, the first public benefit basketball camp was held in Penghu, not only providing physical resources such as shirts and basketballs to remote elementary school students, but also organizing a strong coaching team that personally taught basic concepts, movements and techniques; combined with the power of industry, government and academia, the activity will help basketball take root and support the development of grassroots sports on outlying islands.

The Penghu Public Benefit Basketball Camp was open to local elementary school students in Penghu. A total of 100 students enrolled. The coaching team was led by Lin Cheng-ming, the head

coach of Neng Ren Home Economic and Commercial Vocational High School, who has won the HBL championship four times, and Mohammad Al Bachir Gadiaga, who won the MVP of the year, the first team and the popularity award this year. Coaching moved from basic movement such as passing, dribbling, and defense, to two-person and three-person group play, step by step to 3-on-3 training and group competition; broadcast anchor experience and anti-drugs and anti-tobacco and alcohol courses were arranged. The activity awakened the basketball dreams of students in remote areas on outlying islands and broadened student horizons, to put TransGlobe's care for and responsibility towards public benefit in remote areas into practice.



To encourage sports teams from the outlying islands to participate in national sports competitions held by the Ministry of Education or the Sports Administration

or promoted by policy, the Sports Administration has established the Guidelines for Sports Development Fund Subsidy for School Sports Teams at all Levels to subsidize round-trip transportation expenses. Also, in accordance with the Principles of Subsidizing Funding for Sports Development in Schools by the Sports Administra-

tion, schools on outlying islands are given priority in subsidizing sports events. It is also hoped that private enterprises will work with the Sports Administration to improve the grassroots sports environment on Taiwan's outlying islands by sponsoring events and injecting resources. .

## 鄭世忠署長應邀參加 2023 全球人壽「我的籃球夢 圓夢計畫」澎湖公益籃球營 感謝企業共同支持離島基層體育發展

教育部體育署鄭世忠署長應邀參加，由全球人壽與長期推動國小籃球運動的中華民國國民小學體育總會，共同主辦的「我的籃球夢 圓夢計畫」澎湖公益籃球營，於 7 月 11 日上午在澎湖縣中山國小舉行開訓儀式，並展開為期 3 天的課程，將籃球技術與資源投入偏鄉基層。

鄭世忠署長表示，全球人壽長年不遺餘力支持臺灣體育發展，同時也深耕基層體育界，更連續 5 年榮獲體育署「體育推手獎—贊助類金質獎」肯定，而圓夢計畫過去 6 年已陸續前進金門、馬祖及澎湖等離島學校，舉辦棒球營並贊助裝備，今(112)年首度在澎湖舉辦公益籃球營，不僅提供球衣及籃球等實體資源給偏鄉國小，更籌組堅強教練團親自傳授基本觀念、動作及技術，結合產官學的力量，協助籃球運動向下扎根，支持離島基層體育發展。

澎湖公益籃球營開放澎湖當地國小學童報名，總計招收 100 名學生，由四度取得 HBL 冠軍的能仁家商總教練林正明，與今年獲得年度 MVP、第 1 隊及人氣王的阿巴西所帶領教練群，從傳球、運球、防守等基本動作課程，到兩人、三人小組配合觀念，循序漸進至 3 對 3 訓練、分組對抗，更特別安排主播體驗及反毒反菸酒課程，啟迪離島偏鄉學子的籃球夢，並開拓學生多元視野，落實全球人壽對於偏鄉公益的愛與責任。

體育署為鼓勵離島地區運動團隊至臺灣本島參加教育部或體育署主辦或政策推動之全國性運動競賽，訂有「教育部運動發展基金補助各級學校運動團隊作業要點」補助往返交通費；另依據「教育部體育署補助推動學校體育運動發展經費原則」優予補助離島學校辦理運動賽事活動，也期盼民間企業透過贊助賽事舉辦及資源挹注，與體育署共同推升臺灣離島基層體育環境。



## Safety first when river tracing Things you should know before river tracing



► Safety first when river tracing and things to know before going river tracing. Middle is Sports Administration Deputy Director-General Lin, Che-hung, left is Sports for All Division Chief Lu, Hung-jin

Taiwan's mountain river gorges have beautiful scenery and river tracing has gradually become one of the most popular leisure activities. With the heat of summer coming, the Sports Administration appeals to the public to carefully choose a legal river tracing operator before engaging in river tracing activities; and be sure to confirm the safety of the water area and take proper safety protection measures

before entering the water; by being more prepared, less danger will be faced, protecting your own safety and reducing accidents.

River tracing is also known as canyoning; it is a composite sport that involves going up or down in rivers and streams (gorges) and surrounding areas and technical climbing and abseiling de-

pending on the terrain. During the activity, you can enjoy the beauty of nature and “masterpieces of the gods” landforms, therefore, it attracts many enthusiasts. However, river tracing activities can result in accidents due to the environment, weather interpretation, equipment, familiarity with water area terrain, etc. To maintain the safety of river tracing activities and protect the rights and interests of consumers, the Sports Administration invites local governments to check and guide river tracing operators in their jurisdictions every year, furthermore, an implementation plan is required to be submitted to the competent authority of the place where the activity is located for reference in advance; in addition, for such activities, a sufficient number of guides or safety personnel for river tracing should be allocated, equipment that meets safety standards should be worn, complete emergency response measures should be formulated, and sufficient public accident liability insurance should be taken out.

Summer vacation is the peak season for outdoor activities. Before participating in river tracing, the public should check the weather and pay attention to the changes of river flow at all times; check your equipment, including helmets, river tracing shoes and life jackets, and wear properly; carefully select a legal operator and pay attention to whether the life-saving equipment in the river tracing area is

complete; remember safety movements and basic skills, avoid being left alone or walking alone during the activity, and pay attention to your physical condition and environmental conditions such as water flow, earth and rocks, and weather at all times; if dark clouds begin to gather over the upper reaches of rivers or streams (gorges), the water becomes turbid, thunder is heard, or showers begin to fall, follow the instructions of the river tracing guides to halt activities and evacuate to a safe area immediately to prevent accidents.

**Things You Should Know Before River Tracing**

- 1** Check the weather before setting out. Pay constant attention to changes in river flow.
- 2** Personal equipment must be complete, no shortcuts for personal safety. (Helmet, trekking pole, river tracing shoes, Lifejacket, wetsuit, gloves, headlight, safety harness, and buckle)
- 3** Carefully select a legal operator. Pay attention to whether lifesaving equipment in the river area is complete.
- 4** Remember safety moves and basic skills. Follow instructions of the river tracing guide.
- 5** Leave No Trace and be a nature-friendly visitor. Take away nothing, leave nothing behind.

► Things you should know before river tracing

The Sports Administration stated that, in addition to the organizing unit purchasing public accident liability insurance for participants, the public can also consider the need to purchase personal insurance to protect their own rights and interests. To protect the natural envi-

ronment, ecology and water resources, people participating in river tracing activities should also not throw away objects, trash or leftover food, to contribute to the sustainable development of the ecological environment.

## ■ 參與溯溪安全至上 溯溪前你應該知道的事

臺灣山林溪谷景觀優美，溯溪活動漸成爲民衆熱門的休閒活動之一，炎炎夏日到來，教育部體育署呼籲民衆從事溯溪活動前，應慎選合法的溯溪業者，並於下水前做好水域確認及安全防護，多一分準備，少一分危險，以維護自身安全，降低意外發生。

溯溪活動又稱溯行，是一項沿河川、溪(谷)等水域及鄰近區域溯行，或視地形需要而進行部分技術性攀登或垂降之複合性活動，在活動中可以欣賞大自然的美景及鬼斧神工的地貌，因此吸引衆多愛好者參與及體驗。惟溯溪活動可能因環境、天候判讀、裝備器材、水域地形熟悉度等，而使意外事件發生，爲維護溯溪活動安全及保障消費者權益，體育署每年請各地方政府查核並輔導轄內從事溯溪活動經營者，要求於活動前檢具實施計畫報活動所在地主管機關備查，並應配置足額溯溪嚮導或安全人員、穿戴符合安全標準之配備、訂定完整緊急應變措施及投保足額公共意外責任險。

暑假是戶外活動旺季，民衆參與溯溪活動前，應確認氣象報告，隨時注意溪流變化；檢查自身裝備，包括頭盔、溯溪鞋及救生衣，並確實穿戴；慎選合法業者，注意溯溪場域救生設備是否齊備；牢記安全動作及基礎技巧，於活動過程中不宜落單或單獨行走，並隨時注意身體情況及水流、土石及天候等環境狀況；遇有河川、溪(谷)上游開始烏雲密布、溪水混濁、聽到落雷聲或開始降下驟雨時，應聽從溯溪嚮導指示停止活動，並即刻撤離至安全區域，防止憾事發生。

體育署表示，除主辦單位爲參與者投保公共意外責任險外，民衆也可考量需求投保人身險，以保障自身權益。爲維護自然環境生態及水資源，民衆參與活動也應自我要求，勿在溯溪活動中丟棄物品、垃圾或廚餘等，爲生態環境永續發展盡一份心力。

## Group photo after the athletes' village welcoming and flag-raising ceremonies of the Chengdu 2021 FISU World University Games



- ▶ Administrative Deputy Minister of Education Lin Teng-chiao (9<sup>th</sup> from right, 2<sup>nd</sup> row,) Sports Administration Director-General Cheng Shih-chung (8<sup>th</sup> from right, 2<sup>nd</sup> row,) Chengdu 2021 Taiwan delegation Group Leader Wang Shu-ying (10<sup>th</sup> from right, 2<sup>nd</sup> row) and athletes in a group photo after the athletes' village welcoming and flag-raising ceremonies.

The 31<sup>st</sup> FISU World University Games was held from July 28 to August 8, 2012 in Chengdu, China. The Taiwan delegation participated in the welcome ceremony and flag-raising ceremony in the athletes' village on the afternoon of

July 26<sup>th</sup>. Administrative Deputy Minister of Education Lin Teng-chiao, Sports Administration Director-General Cheng Shih-chung, athletes, and delegation members watched the flag being raised.

Before the flag-raising ceremony, Administrative Deputy Minister of Education Lin, also went to the athletes' village to observe accommodation, transportation, dining environment and logistics team preparations. Lin also said: "The check-in status of the contestants is quite smooth, thanks to the Chinese Taipei University Sports Federation for the logistical support."

Director-General Cheng said: "The coaches have also become familiar with venue and traffic information, and athletes successively started to practice today, everything going smoothly. As for food, the athletes have a lot of international competition experience, so there should be no problem adapting."

This year, Taiwan sent a delegation of 319 people to participate in the Games, including 210 athletes, and also organized a coaching team of 55 people, 4 team doctors, and 21 sports trainers to fully support the coaches and medical needs of the sports teams for the 16 sports.



## 成都第 31 屆世界大學運動會 我國出席選手村歡迎暨升旗典禮後合影

成都第 31 屆世界大學運動會於 112 年 7 月 28 日至 8 月 8 日舉行，我國參加成都世界大學運動會代表團於 26 日下午在選手村參加歡迎儀式暨升旗典禮，在教育部林騰蛟次長、體育署鄭世忠署長、選手、代表團成員注目中升起會旗。

林騰蛟次長在升旗典禮前也到選手村了解選手住宿設備、交通接駁、用餐環境及後勤團隊整備狀況。林騰蛟次長並表示：「選手入住狀況都還算順利，感謝大專體總的後勤支援。」

鄭世忠署長表示：「教練們也已經先了解過場館、交通資訊，今天也陸續展開練習，都算順利。飲食部分，選手們都有不少國際賽經驗，適應上應該沒有問題。」

本屆我國組成 319 人代表團參賽，包括 210 位選手之外，更籌組教練團 55 人、隊醫 4 人、運動防護員 21 人，以充分支援 16 個運動種類代表隊教練及醫護需求。

## The archery range of the National Sports Training center has opened after the completion of an improvement project



### ► Archery range opens after improvement project

The National Sports Training Center held the "Archery Range Facility Improvement Project Ceremony" on the morning of March 17, 2023. Administrative Deputy Minister of Education Lin Teng-chiao and Chairman of the National Training Center and Director of the Sports Administration, Cheng Shih-chung, and others, attended the ceremony. Archers Wei Chun-heng, Peng Chia-mao, Huang I-jou, Pan Yu-ping were invited to participate.

To provide athletes with a competitive sports training environment, the Executive Yuan approved the "Project of setting National Sports Park and the Training Personnel" in 2009, and has gradually improved various training facilities of the National Sports Training Center with a staged and zoned rolling method. This project is part of phase 3 being executed by the Sports Administration.

The archery range facility improvement project opened at this ceremony is the second project completed under the third phase of the program.



The project budget was NT\$102 million. It started on October 25, 2021 and was completed in July 2022. The overall shape of the archery range is based on the conversion type of archery, with the combination of archery and archery targets as the main steel structure. The optimization and improvement project includes the addition of athlete and coach lounges, bow adjustment room, sports science room, conference room, equip-

ment storage rooms, and other related ancillary spaces. The training area of the archery range has also been expanded, increasing the width of the original archery turf area from 50 meters to 78 meters, so as to meet the training needs of Olympic and Asian Games recurve bow and Asian Games compound bow archers at the same time.

After the coaches and players moved in and tested the facilities, they were very satisfied with the new archery range, and believe that it will help them prepare better for future international competitions. Athletes train in the National Sports Training Center for a long time. To provide a competitive sports training environment and serve as the most solid backing for athletes, the Sports Administration and the National Sports Training Center will continue to upgrade the related training environment to create better training facilities and venues, so that athletes can prepare for competition with all their energy in a high quality sports training environment, with the hope they will be faster, higher, and stronger in international competitions.

## 國家運動訓練中心射箭場設施改善工程啟用 廣續打造運動員優質培訓環境

國家運動訓練中心於 112 年 3 月 17 日上午舉辦「射箭場設施改善工程典禮」，由教育部林騰蛟常務次長兼國訓中心董事長、體育署鄭世忠署長等人一同出席，並邀請魏均珩、彭家楸、黃逸柔、潘宇平等 4 名射箭選手一同參加。

為提供選手完善的競技運動培訓環境，行政院自 98 年核定「國家運動園區整體興設與人才培育計畫」，以分期分區方式逐步完善國家運動訓練中心各項培訓設施，教育部體育署持續執行第三期計畫。

本次典禮啟用之射箭場設施改善工程是第三期計畫項下完成的第 2 個工程，工程經費為新臺幣 1.02 億餘元，於 110 年 10 月 25 日開工，111 年 7 月 22 日竣工。射箭場整體造型以射箭運動的轉換型態、射箭與箭靶之結合作

為主體鋼構的造型，優化改善項目包含增建選手及教練休息室、調弓室、運科室、會議室及器材儲藏室等相關附屬空間，並擴大射箭場訓練場地，將原有射箭場草皮區寬度由 50 公尺擴增至 78 公尺，以同時滿足奧、亞運反曲弓及亞運複合弓之訓練需求。

教練及選手們進駐測試使用後，對於新完成的射箭場都表示相當滿意，相信對於備戰後續國際賽事均能有所助益。選手長期於國訓中心培訓，為提供完善的競技運動培訓環境，以作為選手最堅實的後盾，體育署及國訓中心將持續辦理相關培訓環境升級作業，打造更優質的訓練設施和場地，讓選手在完善的運動訓練環境下全力備戰，也期許選手們於國際賽會上，創造更快、更高、更強的佳績。



## **Sport Terms 運動詞彙**

<b>Youth Sports Voucher</b>	<b>青春動滋券</b>
<b>Sports participation</b>	<b>參與運動</b>
<b>Watching competitions</b>	<b>觀賞比賽</b>
<b>National Sports Training Center</b>	<b>國家運動訓練中心</b>
<b>Archery field</b>	<b>射箭場</b>
<b>Recursive bow</b>	<b>反曲弓</b>
<b>Compound bow</b>	<b>複合弓</b>



**July / Issue 128**

**Sports Administration  
Newsletter**

<b>Publisher</b>	<b>鄭世忠 署長</b> <b>Director-General</b> <b>Cheng, Shih-Chung</b>
<b>Tel</b>	<b>(886) 2-87711870</b>
<b>Fax</b>	<b>(886) 2-87731435</b>
<b>E-mail</b>	<b>huang0531@mail.sa.gov.tw</b>
<b>Website</b>	<b><a href="http://www.sa.gov.tw">http://www.sa.gov.tw</a></b>